

Matrículas para creche e jardim de infância, a partir de 1 de outubro

Para ingresso em creche ou jardim de infância, são necessários trâmites de matrícula.

Matrículas para o ano letivo 2025, inscrições entre 1 e 16 de outubro.

Portar: 1. Formulário para inscrição, disponível nos postos de atendimento a partir de 2/9;

2. Cartão do número pessoal dos responsáveis e da criança;

3. Documento de identificação, com fotografia.

	Kodomoen Jardim	Kodomoen Creche	Creche maternal
Idade	Nascidos entre 2/4/2019 e 1/4/2022 *Conforme jardim, matrícula após completar 3 anos	A partir de 6 meses ao último ano anterior ao ingresso escolar	A partir de 6 meses a completar 3 anos
Público	Difere conforme instituição	Conforme necessidade familiar quanto a cuidados de creche	
Período Inscrição	Público: Entre 1 e 16/10/2024 Privado: Verificar diretamente na instituição	Entre 1 e 16/10/2024	
Local	• <i>Ogasa Kita Yōchien</i> • <i>Kodomo Seisaku ka</i>	<i>Kodomo Seisaku ka</i>	
Contato	• <i>Kodomo Seisaku ka</i> <i>Plaza Keyaki</i> Tel.: 0537-37-1131 • Direto na instituição	<i>Kodomo Seisaku ka</i> <i>Plaza Keyaki</i> Tel.: 0537-37-1131	

※ Detalhes, consultar o setor responsável.

※ Privatizada a creche Aozora, a partir de abril de 2025.

※ Informações pertinentes à matrícula, acessar código QR à direita.

Informações: *Kodomo Seisaku ka, Yōho Kodomoen gakari - Plaza Keyaki*

Tel.: 0537-37-1131



Subsídio para famílias de baixa renda

★ Ano fiscal Reiwa 6, disponibiliza subsídio de ¥100 mil para famílias de baixa renda. Para receber, é necessário apresentar formulários de inscrição e avaliação (*Kakuninsho*).

Público: Famílias que se enquadram nos itens de ① a ③, subscritos.

① Famílias que não receberam os subsídios de ¥70 mil e ¥100 mil no ano 2023.

② Famílias com endereço cadastrado em Kikugawa até 3 de junho de 2024.

③ Famílias isentas de imposto municipal no ano de 2024, famílias cuja taxa do imposto municipal refere somente a *taxa individual* no ano de 2024.

Método: Em agosto, enviado ao representante familiar o formulário de avaliação (*Kakuninsho*). Verificar os dados e reenviar à prefeitura. Após análise, creditado na conta bancária.

Aos que não receberam a notificação, mas com dúvidas quanto a ser ou não elegíveis, consultar o setor a partir de setembro.

Limite para solicitação: Quinta-feira, 31 de outubro de 2024.

Informações: *Kikugawa shi Sōgō Keizai Taisaku Kyūfukin Madoguchi* Tel.: 0537-29-5400

Calendário para o mês de setembro de 2024

ポルトガル語

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas
8/9 Matriz Kikugawa, <i>Shimin ka</i> 22/9 Sucursal Ogasa, <i>Ogasa Shimin ka</i> Horário: 8h15 às 12h15 Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. (exclusivo para moradores de Kikugawa) 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (<i>Koseki Tōhon, Shōhon</i>) * Itens 1 e 2, o interessado e/ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.	Dias 4, 11, 18 e 25/9 Horário: 8h15 às 19h Local Prefeitura Kikugawa, <i>Sucursal Ogasa,</i> <i>Chuō Kominkan,</i> <i>Suidō Ryōkin Okyakusama Center,</i> <i>Plaza Keyaki</i> (exceto <i>Shakai Fukushi Kyōgikai</i> e <i>Jidōkan</i>) ※ Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	<i>Kokumin Kenko Hoken ryō</i> 3ª parcela <i>Kōki Kōreisha Iryō hoken</i> 2ª parcela <i>Shi Ei Jyūtaku Shiyō ryō</i> Ref. set. <i>Hoiku ryō</i> Ref. set. <i>Houkago jidō club</i> Ref. set. <i>Jōgesuidō Ryōkin Chiku B</i> Ref. jul/ago.

Consultoria para estrangeiros - Plaza Kikuru, 2º piso, setor Chiiki Shien

Horário e local de atendimento dos consultores, consultar o quadro subcitado.

Definição de Consultor – Prestador de consultoria para residentes estrangeiros, quanto a questões cotidianas. Simultaneamente presta serviço de intérprete na comunicação com o Sistema.

★ Atendimento da Consultoria e disposição de consultor nos dias úteis, entre 8h15 e 17 horas.

Operíodo matutino e vespertino / Δ período matutino / □ período vespertino

※ Os consultores podem ausentar-se por trabalho externo ou descanso do almoço. Antes de ir à prefeitura, favor verificar se há disponível um consultor ou intérprete.

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
Português (Plaza Kikuru, 2º piso)	□	○	○	○	○
Português (Matriz, 1º piso)	○	△	△	△	○
Português (Sucursal)	△	△	△	△	△
Inglês (Plaza Kikuru, 2º piso)	△	○	○	○	○
Inglês (Matriz, 1º piso)	○	△	△	△	○
Japonês	○	○	○	○	○

Disponibilidade de intérprete online ou por dispositivos multimídia. Consultas variadas.

Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.

Tel.: 0537-35-0925 E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp

Visite nossa página no Facebook

Idiomas: português, inglês e japonês de fácil compreensão.

Informações: eventos, calamidades, entre outras informações importantes.



Reciclagem de livros 📖✍️

Biblioteca pública
Doação de livros usados, sem restrição de volumes.

Datas: ① Entre 7 e 15 de setembro.
② Entre 24 e 29 de setembro.

Fechada às segundas-feiras.

① Biblioteca Kikugawa Bunko, sala de exposições, piso 2.

② Biblioteca Ogasa, sala de reuniões.

保育園・認定こども園などの入園受付 10月1日～

編集発行 菊川市役所 地域支援課 ☎ 0537-35-0925

保育園や認定こども園などにはいるためには申請が必要です。2025年4月から保育園や認定こども園に子どもをいれたい人は10月1日から16日までに申請してください。

持ち物:①申込書類(受付場所以外) ②マイナンバーカード(父・母・申請する子ども)、③本人確認書類(顔写真が付いている)

	認定こども園 (幼稚園部分)	保育園、認定こども園 (保育園部分)	小規模保育事業所
ねんれい年齢	2019年4月2日～ 2022年4月1日生まれの子ども ※園によっては3歳になってから入園できる場合もあります	0歳児(生まれてから6ヶ月くらい)～ 小学校へ入る前の子ども	0歳児(生まれてから6ヶ月くらい)～ 3歳になっていない子ども
入園できる人	園によってちがいます	家の状況により、保育が必要な人	
うけつけ期間	公立:10月1日(火)～16日(水) 私立:直接それぞれの園に聞いてください	10月1日(火)～16日(水)	
うけつけ場所	公立:小笠北幼稚園・こども政策課 私立:それぞれの園 (おおぞら認定こども園を含みます)	こども政策課	
問い合わせ先	・こども政策課 (プラザけやき内 TEL:0537-37-1131) ・それぞれの園	こども政策課 (プラザけやき内 ☎0537-37-1131)	

※わくは問合せください。※2025年4月からおおぞら認定こども園は公立から私立にかわります。

※入園手続きの説明動画があります。ぜひ見てください。(右のQRコード)

問合せ こども政策課 幼保こども園係 (プラザけやき内 TEL:0537-37-1131)



低所得者世帯への給付金

★令和6年度新たに低所得となった世帯へ1世帯10万円の給付金を支給します。給付には、確認書や申請書の提出が必要です。

対象者:①～③すべてにあてはまる世帯

①2023年度給付金(7万円・10万円)の受給対象となっていない世帯

②2024年6月3日時点で菊川市に住民登録がある世帯

③2024年度新たに住民税が非課税となった世帯、または2024年度新たに住民税均等割のみ課税となった世帯

支給方法:対象の人(世帯主)へ、8月中に確認書を送ります。内容を確認して、市役所へ返送してください。受付ができたなら、口座へ振り込みます。

支給の対象と申す人で、確認書が届かない場合は9月になったら問合せください。

申請期限:2024年10月31日(木) 必着 問合せ 菊川市総合経済対策給付金窓口 プラザけやき内 (TEL:0537-29-5400)

2024年9月市民カレンダー	市役所の水曜日業務延長	納税と公共料金
市役所の日曜開庁日 9月8日:市役所本庁舎市民課 9月22日:市役所小笠支所 小笠市民課 時間:午前8:15から12:15	9月4日、11日、18日、25日 時間:午前8:15から午後7:00	国民健康保険税 第3期 後期高齢者医療保険 第2期 市営住宅使用料 9月分 保育料 9月分 放課後児童クラブ利用料 9月分 上下水道料金(B地区) 7・8月分
取扱業務 1. 住民票の写しの発行(菊川市分のみ) 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 ※1. 2は本人と家族、3. 4は本人のみの取扱いです。	対象施設 市役所本庁、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	

菊川市外国人相談窓口 (場所:プラザけやき2階 地域支援課)

相談員のいる場所と時間は下の表をみてください。

相談員とは...外国人住民の生活についての相談にのります。通訳も行います。

★相談員が いる時間(時間:午前8時15分～午後5時) ○:午前と午後、△:午前、□:午後

※相談員のいる場所と時間は予告なく変更になる場合があります。来庁前に相談員(通訳)がいるか問合せください。

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語(東館)	□	○	○	○	○
ポルトガル語(本庁舎1階)	○	△	△	△	△
ポルトガル語(小笠支所)	△	△	△	△	△
英語(東館)	○	○	○	○	○
英語(本庁舎1階)	○	○	○	○	○
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳やポケットブックを使ってお話を聞くこともできます。なんでも相談してください。

電話(0537-35-0925)とメール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも相談できます。お金はかかりません。

Facebookを見てください

言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語
内容:菊川市のイベント、災害、

いろいろな相談窓口の紹介など



本のリサイクル市へ来てください

保存期間が過ぎた本を家へ持って帰ることができます。何冊でも大丈夫です。

日にち:①9月7日(土)～15日(日)

②9月24日(火)～29日(日)

※月曜日はお休みです

場所:①菊川文庫 2階展示室 ②小笠図書館 会議室